



انكماش الاقتصاد القطري 6.1 في المئة

والطعام 38.7 في المئة، وتجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات أكثر من 30 في المئة، في حين تراجع قطاع الصناعة التحويلية 11.3 في المئة. وكان توقع البنك المركزي في أغسطس (آب) الماضي أن ينكمش الاقتصاد هذا العام مع انخفاض أسعار الطاقة وأزمة فيروس كورونا بعد تراجع 3 في المئة العام الماضي. بينما عدّل صندوق النقد الدولي التوقعات للنتائج المحلي الإجمالي الحقيقي لقطر بالخفض في 2020 وتنبأ بانكماش 4.5 في المئة مقابل توقعاته في أبريل (نيسان) بهبوط 4.3 في المئة.
المصدر (موقع العربية.نت، بتصريف)

أظهرت بيانات صادرة عن جهاز التخطيط والإحصاء القطري، انكماش الاقتصاد القطري 6.1 في المئة خلال الربع الثاني من العام الحالي على أساس سنوي، وذلك نتيجة إغلاق شركات وتقليص أنشطة بسبب تفشي فيروس كورونا، عند أدنى مستوى منذ عام 2012. في حين كانت نسبة الانكماش 1 في المئة خلال الفترة ذاتها من عام 2019. ووفقاً للبيانات انكمش الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي 6.4 في المئة خلال الربع الثاني مقارنة مع الربع الأول استناداً إلى الأسعار الثابتة. وهبطت أنشطة النقل والتخزين نحو 40 في المئة على أساس سنوي وخدمات الإقامة

■ The Qatari Economy Contracted by 6.1 percent

Data issued by the Qatar Planning and Statistics Authority showed that the Qatari economy contracted by 6.1 percent during the second quarter of this year on an annual basis, as a result of companies closing and activities curtailing due to the outbreak of the Coronavirus, at the lowest level since 2012. While the rate of contraction was 1% during the same period in 2019.

According to the data, real GDP shrank by 6.4 percent during the second quarter compared with the first quarter based on constant prices. Transportation and storage activities fell by about 40 percent on an annual basis, accommodation and food services

fell 38.7 percent, wholesale and retail trade and vehicle repair by more than 30 percent, while the manufacturing sector declined by 11.3 percent.

The central bank had expected last August that the economy would contract this year with lower energy prices and the Coronavirus crisis, after a 3 percent decline last year. While the International Monetary Fund revised its forecasts for Qatar's real GDP to decline in 2020 and forecast a 4.5 percent contraction, compared to its April forecast of a 4.3 percent drop.

Source (Al-Arabiya.net, Edited)

صندوق النقد: مستعدون لمساعدة لبنان لكننا نحتاج لشريك حكومي

أشارت مديرة صندوق النقد الدولي كريستالينا جورجيفا، إلى أن "الصندوق على أتم استعداد للعمل مع لبنان من أجل حل مشاكله المالية وإعادة هيكلة ديونه، لكنّ الصندوق بحاجة إلى شريك داخل الحكومة اللبنانية". وأكدت في حديث إلى قناة "سي.إن.إن" خلال الاجتماعات السنوية لصندوق النقد والبنك الدولي، أن "الانقسامات التي يعاني منها لبنان تكبل البلد وتحول دون إحراز أي تقدم على صعيد خطة اقتصادية جديدة".



الدولار وازدهار السوق السوداء، إذ على الرغم من محاولات السلطات اللبنانية تنظيم الأوضاع المالية، لا تزال السوق السوداء تؤثر على قيمة المعاملات حتى في محلات الصرافة الرسمية، حيث يتراوح منذ مدة سعر صرف الدولار في السوق السوداء بين الـ 8000 و الـ 9000 ليرة للدولار الواحد، وسط مخاوف بأن ينخبط عتبة العشرة آلاف في الأيام المقبلة نتيجة تعثر تشكيل حكومة جديدة، وبسبب توجه مصرف لبنان إلى رفع الدعم عن بعض السلع الأساسية والمحروقات والأدوية التي كانت تستوردها الدولة وفق سعر الصرف الرسمي (1515 ليرة).

المصدر (موقع العربية. نت، بتصرف)

وقالت: "يد واحدة لا تصفق، نعم نحن جاهزون وعلى أتم استعداد لمساعدة لبنان لكننا نحتاج إلى شريك، لكن للأسف الانقسامات في لبنان تدفعه نحو الأسفل". ويعاني لبنان من أزمة اقتصادية خانقة، تسببت في تراجع قيمة الليرة اللبنانية مقابل

IMF: Our Help to Lebanon is Conditioned with the Existing of a Government Partner

International Monetary Fund Director Kristalina Georgieva indicated that "the fund is ready to work with Lebanon to solve its financial problems and restructure its debts, but the fund needs a partner within the Lebanese government."

In an interview with CNN during the annual meetings of the International Monetary Fund and the World Bank, she stressed that "the divisions afflicting Lebanon shackle the country and prevent any progress on the level of a new economic plan."

She said, "One hand does not clap. Yes, we are ready to help Lebanon, but we need a partner, but unfortunately the divisions in Lebanon are pushing it down."

Lebanon suffers from a stifling economic crisis, which has caused the value of the Lebanese pound to decline against the

dollar and the black market to flourish, as despite the attempts of the Lebanese authorities to regulate the financial situation, the black market continues to affect the value of transactions even in official exchange shops, as the exchange rate ranges since the period of time. The dollar on the black market between 8000 and 9000 pounds per dollar, amid fears that it will cross the threshold of ten thousand in the coming days as a result of the faltering formation of a new government, and because of the Bank of Lebanon's tendency to remove subsidies on some basic commodities, fuels and medicines that were imported by the state according to the official exchange rate (1515 Lira).

Source (Al-Arabiya.net, Edited)

مصر تحقق فائضا أوليا في موازنة 2020-2021

تخفّض جائحة (كوفيد - 19) الإيرادات وزيادة متطلبات الإنفاق.

وترجع إجمالي عجز ميزانية مصر إلى 7.8 في المئة من الناتج المحلي الإجمالي في السنة المالية 2019 - 2020 من 8.2 في المئة في السنة المالية 2018 - 2019. وحققت مصر فائضا أوليا 1.8 في المئة من الناتج المحلي الإجمالي في السنة المالية المنتهية في



30 يونيو (حزيران)، بينما كانت تتوقع عجزا قدره 7.2 في المئة في السنة المالية المنتهية في 30 يونيو (حزيران)، وذلك قبل أن تضرب جائحة فيروس كورونا اقتصاد مصر بشدة.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

كشفت وزيرة المالية المصرية محمد معيط، عن تحقيق مصر فائضا أوليا في الميزانية بلغ 100 مليون جنيه (6.39 مليون دولار) في الربع الأول من السنة المالية 2020 - 2021، لافتا إلى أن "مصر أطالت عمر الدين إلى نحو 3.2 في المئة خلال شهر يونيو (حزيران) من 1.3 في المئة في يونيو (حزيران) 2013، في حين من المتوقع وصوله إلى 3.8 عام بحلول يونيو (حزيران) 2021".

وقلصت مصر الفائض الأولي المتوقع إلى 1.4 في المئة من الناتج المحلي الإجمالي من 2 في المئة في السنة المالية التي انتهت في يونيو (حزيران)، متوقعة تراجعها جديدا إلى 0.5 في المئة في 2020-2021 في خطاب نوايا أرسلته إلى صندوق النقد الدولي في يونيو (حزيران) الماضي، مرجحة أن

Egypt Achieves an Initial Surplus in the 2020-2021 Budget

Egyptian Finance Minister Mohamed Maait revealed that Egypt had achieved an initial budget surplus of 100 million pounds (\$6.39 million) in the first quarter of the fiscal year 2020-2021, pointing out that "Egypt has prolonged the age of debt to about 3.2 percent during the month of June (June 2013, from 1.3 percent in June 2013, while it is expected to reach 3.8 years by June 2021."

Egypt reduced the expected primary surplus to 1.4 percent of GDP from 2 percent in the fiscal year that ended in June, expecting a further decline to 0.5 percent in 2020-2021 in a letter

of intent sent to the International Monetary Fund in last June, noting that COVID-19 pandemic is likely to reduce revenues and increase spending requirements.

Egypt's total budget deficit declined to 7.8 percent of GDP in the fiscal year 2019-2020 from 8.2 percent in the fiscal year 2018-2019. Egypt achieved a primary surplus of 1.8 percent of GDP in the fiscal year ending on June 30, while it was expecting a deficit of 7.2 percent in the fiscal year ending on June 30, before the Coronavirus pandemic hit Egypt's economy hard.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)

■ المركزي العراقي يتوقع تراجع الاحتياطي الأجنبي

أشار محافظ البنك المركزي العراقي مصطفى غالب، إلى أن "التراجع في أسعار النفط الخام وقرار البلدان المصدرة للبتروول (أوبك) وحلفائها بتخفيض معدلات الإنتاج، أدى إلى انخفاض إيرادات العراق النفطية".

وأوضح غالب أن "التراجع في سعر النفط عالمياً والتخفيض الذي شهده الإنتاج في العراق استناداً إلى اتفاق أوبك أدّى إلى انخفاض إيرادات النفط الخام، وبالتالي تراجع المبالغ الدولارية التي كانت

وزارة المالية تقوم ببيعها إلى البنك المركزي العراقي لقاء الحصول على الدينار العراقي الذي تستخدمه في تمويل نفقاتها محلياً، الأمر الذي أدى إلى تراجع الكميات المتراكمة من العملة الأجنبية لدى البنك المركزي العراقي، فضلاً



عن عملية خصم الأوراق المالية الصادرة عن وزارة المالية لغرض سد العجز الذي شهدته الحكومة في تمويل إنفاقها، وبالخصوص الإنفاق الجاري من قبل البنك المركزي لصالح المصارف الحكومية".

ولفت غالب إلى أن "غالبية الإنفاق الجاري سيتحول إلى طلب استهلاكي يمثل في النهاية طلباً على الدولار الأميركي، وقيام البنك المركزي بتلبية هذا الطلب لتمويل الاستيرادات

فإن الاحتياطيات الأجنبية يتوقع أن تشهد تراجعاً يضاف إلى التراجع الناجم عن انخفاض الإيرادات النفطية في حال لم تتغير المعطيات الحالية".

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

■ The Iraqi Central Bank Expects a Decline in Foreign Reserves

The Governor of the Central Bank of Iraq, Mustafa Ghaleb, pointed out that "the decline in crude oil prices and the decision of the Petroleum Exporting Countries (OPEC) and its allies to reduce production rates have led to a decrease in Iraq's oil revenues."

Ghaleb explained that "the decline in the global price of oil and the reduction in production in Iraq, based on the OPEC agreement, led to a decrease in crude oil revenues, and thus the dollar amounts that were sold by the Ministry of Finance to the Central Bank of Iraq in exchange for obtaining the Iraqi dinar that it uses to finance its local expenditures, which led to a decline in the accumulated quantities of foreign currency at

the Central Bank of Iraq, as well as the process of discounting the securities issued by the Ministry of Finance for the purpose of bridging the deficit witnessed by the government in financing its spending, especially current spending by the central bank in favor of government banks.

Ghaleb pointed out that "the majority of current spending will turn into a consumer demand that ultimately represents a demand for the US dollar, and with the Central Bank meeting this demand to finance imports, foreign reserves are expected to witness a decline in addition to the decline resulting from the decline in oil revenues if the current data do not change."

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)

■ الإمارات: الانفاق الحكومي بلغ حدود 36 في المئة

توقّع "صندوق النقد الدولي" أن يرتفع مستوى الإنفاق الحكومي لدولة الإمارات العربية المتحدة هذا العام بفارق 5.3 في المئة من الناتج المحلي عن مستواه في العام الماضي، إلى 35.9 في المئة من الناتج المحلي الإجمالي، في حين كان الإنفاق الحكومي وصل في العام الماضي إلى حوالي 30.6 في المئة من الناتج المحلي.

ورجّح صندوق النقد أن يصل حجم الإنفاق الحكومي إلى 33 في المئة من الناتج المحلي

في العام المقبل، وأن يواصل التراجع نسبياً إلى 29.3 في المئة من الناتج المحلي بحلول عام 2025. وقدّر الصندوق أن يصل حجم العائدات الحكومية هذا العام إلى 26 في المئة من الناتج المحلي في العام الجاري، مقابل 29.8



في المئة خلال العام الماضي، مع توقعات بأن تنمو العائدات الحكومية في السنوات المقبلة، بحيث تصل إلى 28 في المئة من الناتج المحلي الإجمالي في 2021، وتبلغ 27.1 في المئة من الناتج بحلول عام 2025.

وبحسب تقديرات الصندوق يتوقع أن يبقى الارتفاع في الدين الحكومي لدولة الإمارات محدوداً على الرغم من تبعات جائحة "كورونا" التي تفرض المزيد من الإنفاق والحاجة إلى السيولة لتمويل

العجز. ويتوقع التقرير أن يصل الدين الحكومي هذا العام إلى 36.9 في المئة من الناتج المحلي مقابل 27.3 في المئة عام 2019 المنصرم.

المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرف)

■ UAE: Government Spending has Reached 36 percent

The International Monetary Fund expected that the level of government spending for the United Arab Emirates will rise this year by a difference of 5.3 percent of GDP from its level last year, to 35.9 percent of GDP, while government spending last year reached about 30.6 percent of GDP.

The IMF estimated that government spending will reach 33 percent of GDP next year, and that it will continue to decline relatively to 29.3 percent of GDP by 2025. The fund estimated that government revenues this year will reach 26 percent of GDP this year, compared to 29.8 percent last year, with expectations

that government revenues will grow in the coming years, reaching 28 percent of GDP in 2021, and amounting to 27.1 percent of GDP by 2025.

According to the Fund's estimates, the rise in the government debt of the UAE is expected to remain limited despite the consequences of the "Corona" pandemic, which imposes more spending and the need for liquidity to finance the deficit. The report expects government debt this year to reach 36.9 percent of GDP, compared to 27.3 percent in 2019.

Source (Al Khaleej Newspaper-UAE, Edited)

88.8 مليار دولار خسائر الحرب اليمنية

كشفت تقرير صادر عن قطاع الدراسات والتوقعات الاقتصادية (حكومي)، عن انكماش تراكمي في الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في اليمن عام 2020 بنحو 50 في المئة بالمقارنة مع عام 2014، في حين بلغت الخسائر الاقتصادية التراكمية حوالي 88.8 مليار دولار من جراء تراجع النمو الاقتصادي خلال الفترة 2014 - 2020.

وأرجع التقرير الخسائر إلى الآثار المباشرة وغير المباشرة التي تكبدها الاقتصاد اليمني، وعلى وجه الخصوص التدمير الذي لحق بالبنى التحتية والمنشآت الإنتاجية والخدمية وتعطيل كثير من الأنشطة الاقتصادية والاستثمارية. حيث انعكس مجمل هذه الآثار على شكل أزمات حادة في السيولة النقدية وفي المشتقات النفطية والكهرباء والغذاء والمياه والنقل

education, health care and others.

The economic downturn led to a decline in per capita GDP by about two-thirds in dollar terms. Poverty dominated 80 percent of the population, unemployment rates rose to critical levels, and investments fled abroad in search of safe havens.

According to the report, the per capita gross national product decreased from 1139 dollars in 2014 to 364 dollars (at the parallel exchange rate) in 2019, with a cumulative change rate of minus 69.5 percent, which means that more people slid below the poverty line and the severity of the humanitarian crisis.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)

والتعليم والرعاية الصحية وغيرها. وأدى الانكماش الاقتصادي إلى تراجع نصيب الفرد من الناتج المحلي بحوالي الثلثين مقوماً بالدولار، كما سيطر الفقر على 80 في المئة من السكان، وارتفعت معدلات البطالة إلى مستويات حرجة فضلاً عن هروب الاستثمارات إلى الخارج بحثاً عن ملاذات آمنة.

وبحسب التقرير، فقد تراجع نصيب الفرد من الناتج القومي الإجمالي من 1139 دولاراً عام

2014 إلى 364 دولاراً (يسعر الصرف الموازي) عام 2019، وبمعدل تغيّر تراكمي بلغ ناقص 69.5 في المئة، ما يعني انزلاق مزيد من السكان تحت خط الفقر وتزايد حدة الأزمة الإنسانية.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرّف)

Yemeni War Losses Amounts to \$88.8 Billion

A report issued by the Economic Studies and Forecasts Sector (governmental) revealed a cumulative contraction in the real GDP in Yemen in 2020 by 50 percent compared to 2014, while the cumulative economic losses amounted to about \$88.8 billion due to the decline in economic growth during the period 2014 - 2020.

The report attributed the losses to the direct and indirect effects on the Yemeni economy, in particular the destruction of the infrastructure, production and service facilities, and the disruption of many economic and investment activities. As all these effects were reflected in the form of severe cash liquidity crises, oil derivatives, electricity, food, water, transportation,



تراجع تحويلات المغتربين الأردنيين 10 في المئة

كشفت البنك المركزي الأردني عن تراجع تحويلات المغتربين الأردنيين عشرة في المئة خلال الأشهر الثمانية الأولى من العام الحالي، إلى 1.572 مليار دينار (2.21 مليار دولار) مقارنة مع الفترة ذاتها من العام 2019 المنصرم. وبدأت تحويلات العاملين الأردنيين في الخارج تتأثر سلباً منذ بدأت تداعيات هبوط أسعار النفط تضغط على اقتصادات الخليج، فضلاً عن تأثيرات جائحة فيروس كورونا منذ مارس (آذار)

الماضي. وتعتبر حوالات العاملين في الخارج، أحد المصادر المهمة التي يتغذى عليها الاحتياطي من العملة الأجنبية في الأردن، إلى جانب الاستثمار الأجنبي المباشر والدخل السياحي والإيداعات بالدولار، علاوة على إيرادات الصادرات. ومن المتوقع عودة أعداد كبيرة من الأردنيين العاملين في الخارج،

working abroad will return, and unemployment rates that have reached nearly 23 percent during the first quarter of this year.

As a result of the repercussions of the epidemic, tourism income in Jordan plummeted by 70 percent in the first eight months of this year, to reach 839 million dinars (\$1.18 billion), compared to the same period last year.

Regular international flights have resumed in the Kingdom since last September after a closure that lasted about six months, after the government had repeatedly postponed the reopening of Queen Alia International Airport due to concerns that travelers would cause a rise in cases of Coronavirus.

Source (Al-Arab Newspaper-London, Edited)

وارتفاع نسب البطالة التي بلغت قرابة 23 في المئة خلال الربع الأول من العام الجاري. ونتيجة لتداعيات الوباء تهاوى الدخل السياحي في الأردن بنسبة 70 في المئة في الأشهر الثمانية الأولى من العام الحالي ليصل إلى 839 مليون دينار (1.18 مليار دولار)، مقارنة مع الفترة ذاتها من العام الماضي.

واستؤنفت الرحلات الجوية الدولية المنتظمة في المملكة منذ سبتمبر (أيلول) الماضي بعد إغلاق

استمر نحو ستة أشهر، بعدما كانت أرجأت الحكومة مراراً إعادة فتح مطار الملكة علياء الدولي بسبب مخاوف من أن يتسبب المسافرون في ارتفاع حالات الإصابة بفيروس كورونا.

المصدر (صحيفة العرب اللندنية، بتصرّف)

The Remittance of Jordanian Expatriates Decreased by 10%

The Central Bank of Jordan revealed that the remittances of Jordanian expatriates decreased ten percent during the first eight months of this year, to 1.572 billion dinars (\$2.21 billion), compared to the same period last 2019.

Remittances of Jordanian workers abroad began to be negatively affected since the repercussions of the drop in oil prices began to put pressure on Gulf economies, as well as the effects of the Coronavirus pandemic since last March. Remittances of workers abroad are one of the important sources that feed into Jordan's foreign currency reserves, along with foreign direct investment, tourism income and dollar deposits, in addition to export revenues. It is expected that large numbers of Jordanians

